© Библия таржама гьабиялъул институт, 2008

Колоссиязухъе Павелил кагъат

Колоссиязухъе гьаб кагъат хъван буго гIага-шагарго 60-абилел соназул авалалда. Колосси букIана ГьитIинаб Азиялда бугеб Фригия вилаяталъул гьитIинабго шагьар. Павел чапар гьениве щун вукIинчIо, амма гьенире вагIза-насихIаталъе жиндирго кумекчагIи ритIулаан гьес. Кагътида хъвалеб буго ГIиса МасихI кколин Аллагьас бижарабщиналдаса тIадегIанавлъунги тIоцеве гьавуравлъунги. Аллагьас жиндирго Вас хваралъуса вахъинавунин, сундулъго гьес тIоцебесеб бакI кквезе бокьун.

Павелица гIакълу кьолеб буго хвасарлъизе ккани гIадамазул гIадатазда нахърилълъине кколин яги тIабигIиял къуватазе лагълъи гьабизе кколин чIезабулел гьересинасихIатчагIаздаса нужго цIунейилан.

1 бетIер

Саламалъул рагIаби

[1]Аллагьасул амруялдалъун ГIиса МасихIил чапарлъун лъугьарав Павелил ва нилъер диналъул вац Тимофейил рахъалдасан
[2]салам буго Колосси шагьаралда ругел нижер божарал ва рацIцIадал вацазде – МасихIиде цолъаразул агьлуялде. Нилъер
Эмен – Аллагьасул баркатги саламги лъеги нужеда.

Павелица Аллагьасе рецц гьабулеб буго

[3]ДугIадулъ нуж рехсолаго, нижеца кидаго рецц гьабула нилъер ТIадегIанав ГIиса МасихIил Инсуе – Аллагьасе. [4]Нижеда
рагIана МасихI ГIисаде нужер божи-иман цIикIкIунеб бугилан
ва киналго иман лъуралги нужее рокьулел ругилан. [5]Зобалазда
нужее цIунун бугелде лъураб хьулалъ бижизабураб буго гьеб

божи-иманги рокьиги. Гьеб хьул нужелъ бижана хIакъикъияб
Рохалил хабар нужеда рагIараб мехалъго. [6] ТIолабго дуниялалда-
го тIибитIун бугеб гIадин нужехъеги щвана гьеб Рохалил хабар,
нужер гьенибги гьеб тIегьан буго, тIад пихъ бижун буго Алла-
гьасул цIобалъул хIакъикъат лъаралдаса нахъе. [7] Гьеб нужеда ма-
лъана нилъер ишалъе хIалтIулев вугев ва нижее вокьулев Эпаф-
расица. Нужее мунпагIаталъе гьес МасихIие ритIухъго хъулухъ
гьабулеб буго. [8] Илагьияб РухIалъ нужер рекIелъе лъугьинабураб
рокьул хIакъалъулъги бицана гьес нижеда.

«Нужги рехсон, гьари-дугIа къотIизе толеб гьечIо нижеца»

[9] Гьединлъидал нужер хIакъалъулъ гьеб рагIараб къоялдаса
нахъего, нужги рехсон, Аллагьасде гьари-дугIа гьоркьоса къо-
тIизе толеб гьечIо нижеца. Нижеца Аллагьасда гьарулеб буго
гьесул щибаб амру сундулъ бугебали тIубанго лъазелъун нужер
бичIчIи-лъай цIикIкIагиян ва рухIанияб гIелму камиллъагиян.
[10] ТIадегIанав ГIисадаса мисал босун, гьесие бокьулебщинабги
гьабизе нужер ишазул гъотIода лъикIабщинабги барщизе ва Ал-
лагьги цIикIкIун лъазе рес рекъагиян гьарулеб буго. [11] Аллагьа-
сул къудраталдалъун рекIее къвакIи кьеги нужее. Гьебмехалъ
нужеда кIвела киналъего сабру гьабизе ва хIехьезе. Гьелдаса ра-
зилъун [12] нужеца Инсуе – Аллагьасе рецц гьабила. Жиндирго
Нуралъ гвангъизарурал ва рацIцIалъарал гIадамазе ирсалъе що-
лелъул бутIа кьезе мустахIикъаллъун рикIкIана нужги Аллагьас.
[13] Аллагьас нуж бецIлъиялъул лагълъиялдаса тархъан гьаруна ва
жиндиего вокьулев Васасул ПарччахIлъиялде рачана. [14] Гьев Ва-
сасдалъун нилъер мунагьалги чурунин Аллагьас нилъ тархъан
гьарурал.

ГIиса МасихIил тIадегIанлъи

[15] Гьев вуго вихьуларев Аллагьасул бихьизе бажарулеб сурат.
Аллагьас бижарабщиналдаса тIадегIанавлъун тIоцеве гьавурав
вуго гьев. [16] Гьев сабаблъун бижана кинабго зобалазда бугебги
ва ракьалда бугебги, бихьулебги бихьуларебги, ай тахида ру-
гел, кверщел бугел, хIакимзабилъун ругел, ханзабилъун ругел
рухIалги. Гьесдалъун ва гьесие гIоло бижана Аллагьас кинаб-
го. [17] Сундасаго цеве вукIана гьев, гьесдалъун цIунун буго ки-
налъулго низамги. [18] Иман лъуразул агьлу черхлъун рикIкIани,

гьелда тIад бетIерлъун вуго МасихI. Сундулго авал вуго гьев. Аллагьас жиндирго Вас хваралъуса тIоцеве вахъинавуна, сундулъго гьес тIоцебесеб бакI кквезе бокьун. 19 Аллагьасе бокьана жиндилъго бугебщинаб жиндирго Васасулъги букIине. 20 Аллагьасе бокьана гьесдалъун киналго жиндего цолъизаризе. Хъанчида ван гьев хвей сабаблъун зоб-ракьалда бугебщиналда гьоркьоб рекъел лъугьана.

21 Нуж Аллагьасдаса рикIкIад ругеб ва нужер квешал къасдалги ишалги сабаблъун гьесул тушманзабилъун ругеб заманги букIана. 22 МасихI инсан вукIиндал ва инсан гIадин хведал, гьанже Аллагьас нуж жиндего цолъизаруна ва нужергун рекъел гьабуна: рацIцIад гьарун, мунагьал чурун ва гIайиб-хатIаялда тIасалъугьун нуж жиндаго цере чIезаризе. 23 Гьедин букIина нужеда рагIараб Рохалил хабаралда хадубккунги нуж кьуричIого божани, къвакIун чIани ва нужер хьулги къинчIони. Жиндие хъулухъалъе дун – Павел – вукIараб гьеб Рохалил хабар дуниялалда бижанщиналда лъазабуна.

Павелица жиндирго хIакъалъулъ бицунеб буго

24 Нужее пайда букIине гIоло дица гIазаб-гIакъуба баччулеб букIиналдаса вохун вуго дун. Иман лъуразул агьлу – гьеб ккола МасихIил черх. Гьеб черхалъе гIоло гIазаб-гIакъуба баччун буго дир черхалъ, гьесул черхалъ баччизе ккараб гIазаб-гIакъубаялъул хутIараб цо бутIа дидаго тIаде босун бугелъул. 25 Иман лъуразул агьлуялъе дица хъулухъ гьабулеб буго, Аллагьас бихьизабухъе, гьелдалъун нужее Аллагьасул рагIи тIубанго загьирлъизе бокьун. 26 Кидагоги киназдасагоги бахчун букIараб РагIи буго гьеб. Гьанже гьеб РагIи Аллагьасда цере рацIцIалъарал гIадамазе загьирлъана. 27 Аллагьасе бокьана цогидал халкъазда гьоркьоса рацIцIалъарал гIадамазе гьеб балъголъиялъул машгьурлъиги кIодолъиги загьир гьабизе. Гьеб балъголъи ккола – нужелъ МасихI чIаго вукIин. Гьединлъидал нужеца хьул гьабе нужго машгьурлъизе рукIиналде.

28 Нижеца МасихIил хIакъалъулъ хабар халкъалда гьоркьоб тIибитIизабулеб буго, цIакъ цIодорго-гIакъилго гьел кантIизарулел руго, гьезие насихIат гьабулеб буго, киналго камилаллъун ва МасихIгун цолъараллъун Аллагьасда цере чIезе. 29 Гьелъие гIоло хIалтIулев вуго дун, ва дилъ багъулеб буго гьесдасан щвараб гучаб къуват.

2 бетIер

[1]Нужееги, Лаодикеялда ругезеги, цогидал киданиги дир гьу-
мер бихьичIел иман лъуразеги гIоло дун кигIан кутакалда къер-
кьолев вугевали нужеда лъазе бокьун буго дие. [2]Гьезул ракIал
къвакIизе, цоцазе рокьун, цолъун рукIине, хIакъабщиналъул
гIелму тIубанго бичIчIизе, бичIчIун хадуб, гьелда гьезул тIубан-
го ракIчIезеги бокьун буго дие. Гьеб мехалъ тIубанго загьирлъу-
ла Аллагьасул балъголъи – МасихI! [3]ХIакълъунго МасихIилъин
бугеб гIакълу-лъаялъул балъгояб хазина.

[4]ЛъикIабилан кколеб хабар бицун, лъицаниги нуж гуккунгу-
тIизе абулеб буго дица гьадин. [5]Дун гьенив гьечIониги, дир ракI
нуж киназдаго цадахъ буго. Дун вохун вуго нужер гIадлу-тадби-
ралдасаги МасихIиде бугеб щулияб божи-иманалдасаги.

«ЦIияб ретIел – цIияб гIумру»

[6]МасихI ГIиса нужерго ТIадегIанавлъун рикIкIун вугелъул,
сундулъго гьесде цолъун хьваде. [7]МасихI ккола нужер минаял-
лъул кьучIги ва нужер гъотIол кьибилги. Нужеда малъараб къа-
гIидаялъ божи-иман щулалъизабе, шукру гIемер гьабе. [8]Вореха,
гIадамазул философиялъги гьодорал рагIабазги гуккун, лъица-
ниги нуж къосинаризе гурин. Гьеб кинабго МасихIидасан ба-
чIараб гуро, гьеб бачIун буго гIадамазул гIадатал цIуниялдасан
ва тIабигIиял къуватазе лагълъи гьабиялдасан. [9]Нужеда лъан бу-
кIа: МасихIил чорхолъ гIадамазе тIубанго загьирлъана кинабго
бичасулабщинаб. [10]Гьесде цолъарал нужее щвана хIакъаб гIумру
гьабизе рес. ХIакълъунго гьесухъ буго дуниял-гIаламалъул хIа-
кимзабилъун ругелги ханзабилъун ругелги киналго рухIазул квер-
щел. [11]Гьевгун цолъиялдалъун нужги лъугьана сунат гьабурал
чагIилъун. Амма гIадамаз гьабулеб гIадинаб сунат гуребха гьеб.
Нужер чорхолъ ругел мунагьазул лагълъиялдаса МасихIица тар-
хъан гьари лъугьана нужее сунат гьабилъун. [12]Нуж лъадалъ ччун
рахъи ккολаан МасихIида цадахъ хабалъ рукъиги ва гьесда ца-
дахъ хваралъуса рахъинги. Гьев хваралъуса вахъинавурав Алла-
гьасул хIалкIолъиялда божидалха нуж. [13]Хварал чагIи ккολаан
цере нуж, мунагьазул цIун рукIиндал ва нужее сунат гьабун бу-
кIинчIелъул. Амма Аллагьас, мунагьалги чурун, МасихIида ца-
дахъ нилъ чIаголъизаруна. [14]Мусал къанун цIуничIолъиялдалъун
нилъеда тIад букIараб тIолабго налъиги Аллагьас тIаса рехана.

МасихIил хъанчида тIад хвезабуна гьес гьеб налъи. [15] ХIакимзаби-
лъун ругелги ханзабилъун ругелги рухIазул кодоса ярагъ бахъана
гьес, халкъалда цереги суризаруна ва инжитго тIад малги чIана.

Павелица хъвалеб буго гуккизе чIогейилан

[16] Гьединлъидал квана-гьекъеялда, моцI цIилъиялда ва шамат
къоялда хурхарал, гьединалго цогидалги киналалиго байрамазул
къанун нужеца хвезабулеб бугилан лъицаниги гIайиб чIвагеян
абе. [17] Гьел киналго нилъее рихьизарун рукIарал къанунал кко-
лаан хадуб бачIине бугелъул рагIад. Амма хадув вачIарав Ма-
сихI рагIад гуро!

[18] Рихьдаего гIодоре риччан чIолезги малаикзабазе лагълъи
гьабулезги нужеда гIайиб чIвагеян абе. Жидедаги хIикмат би-
хьанилан чIун, жидерго инсанияб гIакълу-лъаялдаса чIухIун,
гаргадулел чагIи руго гьел. [19] МасихIидаса ратIалъун руго гьел.
Черхалда кверщел бетIералъ гьабулеб гIадин, МасихIихъги буго
киналъулго кверщел. ЩукIдуз лугби цолъизарун, цо черх лъу-
гьунеб гIадин, нилъ цолъизарун цого черх лъугьинабуна Маси-
хIица, Аллагьасе бокьухъе кIудияб гIела гьеб. [20] МасихIида ца-
дахъ хун, дуниялалъул кверщел кодосел рухIазул лагълъиялдаса
тархъанлъарал нужеца щай гьабизе кколеб дуниялалда ругезулго
гIадинаб гIумру? [21] «Квер хъваге», «кванаге», «кодобе босуге»
гIадинал къанунал щай нужеца цIунизе кколел? [22] ГIадамаз ур-
гъарал руго гьел амруги къанунги. Цо дагьаб мехалъ нилъеца
пайда босулел, цинги тIагIун унел жалазда хурхарал руго гьел.
[23] Кколарелъе лагълъи гьабизе тIамиги, рихьдаего гIодоре ри-
ччан чIейги, черх квегъиги гIакъилаб жойилан ккола гьезда.
Амма нилъер чорхол гьаваялъ гьесизарулел мунагьазда данде
рагъизе кумек гьабуларо гьелъ.

3 бетIер

ЦIияб гIумруялъул хIакъалъулъ цоги нухалъ

[1] МасихIида цадахъ чIаголъана нужги. Гьединлъидал Аллагьа-
сул кваранаб рахъалда МасихI гIодов чIун вугел зобалазда буге-
лъулин нужеца пикру гьабизе кколеб. [2] Ракьалда бугелъул гьаби-
чIого, зобалазда бугелъул гьабе пикру. [3] Гьаб дуниялалъе нуж хва-
на. МасихIил гIумру гIадин, нужер гIумруги гьаб дуниялалдаса
босун, жиндилъго бахчана Аллагьас. [4] Амма МасихI дуниялалъе

загьирлъизе вуго. Гьев вуго нужер гIумру – гьединлъидал гьев за-
гьирлъаравго, гьесул машгьурлъи щвела нужееги.

5 Гьаб дуниялалъулалщинал жал: хъахIбалъи, хъублъи, чорхол
гьава, квешал къасдал къинаре нужелъго ва гьересиаллагьлъун
кколеб къарумлъиялъе лагълъиги гьабуге! 6 Аллагьасул ццин ба-
хъине буго гьел гIамалал ккурал гIадамазда. 7 Гьел рехсарал гIа-
малаз нуж къосинарулел рукIараб заманаялда, нужги хьвадулаан
гьездаго релълъун. 8 Амма гьанже нуж рикIкIалъизе ккола цци-
дадаса, гьалаглъиялдаса, квешлъиялдаса; цоцаздасан какдезеги
цоцазда квешал рагIаби абизеги бегьуларо. 9 Цоцазе гьереси би-
цунге. Басрияб ретIел гIодобе рехулеб гIадин, гьанже нужеца
инкар гьабизе ккола цебе нужер букIараб гIумруялдасаги гIа-
мал-хасияталдасаги. 10 Нужее щвана цIияб ретIел – цIияб гIум-
ру. Нуж Рижарасда релълъинелъун ва Аллагь цIикIкIун лъазе-
лъун буго гьеб нужер гIумру цIилъулебго цIилъулеб. 11 Гьанже
чиясул батIалъи гьечIо – грек вукIаниги, жугьутIав вукIаниги,
сунат гьабурав яги гьабичIев вукIаниги, апараг вукIаниги, скиф*
вукIаниги, лагъ яги узден вукIаниги. Вуго цохIо МасихI! Гьев
киназулъго вуго, кинабголъунги вуго! 12 ГIаламалда гьоркьоса
Аллагьас жиндиего бокьулеб агьлулъун лъугьинабизе тIаса
рищана нуж. Гьединлъидал нужее цIияб ретIеллъун букIине
биччанте гIадамаздехун бугеб гурхIел-рахIмуги, лъикIлъиги,
хIеренлъи-хIалимлъиги ва сабруги. 13 Нужеца цоцазда гьоркьоб
сабру цIунизе ккола ва цоцазул гIайиб-хатIаялда тIасалъугьине-
ги ккола – БетIергьан нужеда тIасалъугьана, нужги цоцазда
тIасалъугьа. 14 Бищунго аслияб жо – нуж цоцазе рокьизе ккола.
Рокьи буго кинабгоги цолъизабулеб ва камиллъизабулеб таж.
15 МасихIидалъун нужее щвараб рекъелалъ кверщел гьабизе би-
ччай нужер ракIазда. Аллагьас тIаса рищун нужее кьуна гьеб –
гьедин цолъун, цого черх гIадин лъугьана нуж. Аллагьасе рецц
гьабе гьелъухъ! 16 МасихIил рагIул тIолабго хазинаги рекIелъ
цIунун, малъе цоцазда ва цоцазе гIакълаби кье, туркаби ва Ал-
лагь веццарал назмаби ахIе, ракI-ракIалъго БетIергьанасе рецц
гьабе. 17 ТIадегIанав ГIиса МасихIил цIар рехсон гурони щибго
гьабуге, щибго абуге. Гьесул цIарги рехсон нилъер Эмен – Ал-
лагьасе реццги гьабе.

* 3:11 *Скифал* – ЧIегIер ралъдадаса севералдехун гочарулеб букIараб некI-
сияб халкъ.

Агьлу-хъизаналъулги лагъзадерилги хIакъалъулъ

[18] Руччаби росабазе мутIигIлъе. Гьеб буго ТIадегIанав ГIи-
саде иман лъуразул нух. [19] Росабазе лъудби рокье ва гьездехун
хъачIлъуге. [20] Лъималаз эбел-инсул малъараб гьабе сундулъго,
гьеб буго ТIадегIанав ГIиса разилъулеб гIамал. [21] Эбел-инсуца
лъимал къварид гьаруге, гьел пашманлъизе гурин. [22] Лагъзал
сундулъго мукIурлъе гьаб ракьалда ругел жидерго бетIергьабазе.
Гьел ругеб бакIалда жалго лъикI рихьизе гуребги, гьел гьечIеб
бакIалдаги мукIурлъе кидаго, ракI-ракIалъго ва ТIадегIанасукьа
хIинкъун. [23] ГIадамазе гIоло гуреб, ТIадегIанав ГIисае гIоло
гьабулеб бугеб гIадин щибгоги ракI-ракIалъго тIубазабе. [24] ХIа-
къикъаталда нужеца лагълъи гьабулеб буго ТIадегIанав Маси-
хIие. Жиндирго халкъалъе цIунун бугеб хазинаялъул бутIа ша-
пакъатлъун кьела ТIадегIанас нужее нужер киналго ишазухъ.
Гьеб лъай нужеда. [25] Нужеда лъай квешлъи гьабуразе тамихI бу-
кIине бугеблъи, – квешал ишазухъ киналго гIадамазе тамихI
цого къагIидаялъ гьабизе буго.

4 бетIер

[1] Ле, лагъзадерил бетIергьаби, нужеца нужерго лагъзадерида
тIад ритIухъаб къагIидаялъ кверщел гьабе гьел ратIа гьаричIо-
го. Нужеда кIочон тоге зобалазда нужерги БетIергьан вугевлъи.

[2] РорчIуда чIа ва кидаго Аллагьасе рецц гьабун гьари-дугIаял-
да рукIа. [3] Нижги дугIадулъ рехсе. МасихIилъ бугеб балъголъия-
лъул бицине нижер кIалаздаса кIулал ричIейилан гьаре Алла-
гьасда. Гьеб сабаблъунин дун туснахъалъув вугев. [4] Дида тIадаб
куцалда гьеб баянго бичIчIизабизе дие рес ккагийилан гьаре
нужеца.

[5] Нужерго заман гIадада хвеларедухъ гIакъилго-цIодорго гьор-
кьоблъи гьабе иман лъечIезулгун. [6] ТIаде цIам щвараб кваница
гIадин гIадамал рази гьарулеб ва баркат бугеб букIине ккола ну-
жер калам. Суал кьуравщинасе жаваб кьезеги лъазе ккола.

Тихикилги Онесимилги хIакъалъулъ

[7] Дир хIакъалъулъ нужеда бицина дир хирияв диналъул вац
ва ТIадегIанав ГIисал ишалъе хъулухъ гьабулев вугев Тихики-
ца. [8] Гьединаб мурад букIунин дица гьев нужехъе витIарав. Гьес
нижер ахIвал-хIал нужеда бицина ва нужер ракIбатизабила.

9 Гьесда цадахъ вачIина нижее вокьулев ритIухъав вац Онесим-
ги. Нужер чи вуго гьев. Гьез бицина нужеда гьаниб ккарабщи-
налъул хIакъалъулъ.

Гьудулзабазул саламалги цогидал насихIаталги

10 Нужеде салам буго дида аскIов туснахъалъув вугев Аристар-
хилги Маркилги (гьев Марк ккола Барнабал вацгIал, гьесул хIа-
къалъулъ ругьел битIун букIана нужехъе, гьениве вачIани, гье-
сие гьоболлъи гьабеян). 11 Юст абун тIокIцIар бугев ГIисалги
буго нужеде салам. Аллагьасул ПарччахIлъиялъе гIоло дида ца-
дахъ хIалтIулел ругел дир кумекчагIазда гьоркьор гьел гурони
жугьутIал гьечIо. Кидаго дир рекIее бигьалъи лъугьинабулел
чагIи руго гьел. 12 МасихI ГIисае хъулухъ гьабулев чи нужерго
Эпафрасилги буго нужеде салам. Нужги рехсон, кидаго Алла-
гьасде кIудияб гьари-дугIаялда вуго гьев. Нуж камиллъагиян ва
Аллагь разилъулебщинабги нужехъа лъугьагиян гьарулеб буго
гьес. 13 Лаодикеялда ва Иераполалда ругел иман лъуразеги нуже-
еги гIоло гьев хIаракаталда хIалтIулев вукIиналъе нугIлъи гьа-
булеб буго дица. 14 Нужеде салам битIулеб буго Демасица ва ни-
жер хирияв тохтир Лукацаги. 15 Нижер салам бице Лаодикеялда
ругел вацазда, гьединго Нимфада ва гьелъул рокъоб данделъу-
леб жамагIаталда. 16 Нужеца цIалун бахъараб мехалъ, гьаб кагъат
битIе Лаодикеялда ругел вацазухъе, гьезги цIализе букIине. Доб
Лаодикеялде битIараб кагъат нужехъе бачIинабе, нужецаги цIа-
лизе. 17 Архиппида абе ТIадегIанав ГIисал тIадкъай тIубазабизе
кколилан.

18 Дица – Павелица – дирго квералъ хъвараб саламги битIулеб
буго нужеде. Дида рахсал ран рукIин кIочон тоге. Баркат лъеги
нужеда!